

El absoluto fragmentario. Reseña de El absoluto literario de Jean-Luc Nancy y Philippe Lacoue-Labarthe.

Garnica, Naim.

Cita:

Garnica, Naim (2016). *El absoluto fragmentario. Reseña de El absoluto literario de Jean-Luc Nancy y Philippe Lacoue-Labarthe*. Rigel. Revista de estética y filosofía del arte,, 80-85.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/naim.garnica11/23>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p30e/dww>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.



Universidad Nacional de Catamarca - Facultad de Humanidades
Instituto de Investigación en Teorías del Arte y Estética
Revista Rigel – ISSN 2525-1945.

El absoluto fragmentario

Reseña: Lacoue-Labarthe, P. y Nancy, J-L.: *El absoluto literario. Teoría de la literatura del romanticismo alemán*. Traducido por Cecilia González y Laura S. Carugati. Edit. Eterna Cadencia, Buenos Aires: 2012, 541 pp.

El pensamiento romántico, en particular, el originado alrededor de Friedrich Schlegel y el círculo de Jena, continúa revelando su actualidad a través de estudios que le permiten vincularse con corrientes del pensamiento contemporáneo. *El absoluto literario* de Jean Luc-Nancy y Philippe Lacoue-Labarthe no parece ser una excepción. El libro, aparte de la Obertura, la Clausura y un conveniente Glosario de conceptos, se divide en las categorías que los autores juzgan como introductorias para acceder al romanticismo: *el fragmento, la idea, el poema y la crítica*. Cada una de estas secciones se compone de un ensayo explicativo-expositivo de Nancy y Lacoue-Labarthe aludiendo a los tópicos de los textos de los románticos de Jena, quienes son traducidos directamente desde el alemán por Laura Carugati y Cecilia González. Al respecto, las traductoras informan sobre sus decisiones y aclaraciones en distintas notas que acompañan al texto. También, debemos poner de relieve la traducción al español de los *Fragmentos del Athenäum* tanto por su importancia para el conocimiento del romanticismo temprano como por las dificultades de hallar ediciones castellanas¹. Además, cabe acentuar que, aunque las características del romanticismo analizadas por Nancy y Lacoue-Labarthe se condensan en el proyecto estético-filosófico de Friedrich Schlegel, también logran informar otras consideraciones como las de Novalis, August

¹ Existen, hasta donde conocemos al menos, dos traducciones al español de los *Fragmentos del Athenäum*. Una del año 2008 de Pere Pajeroles en Schlegel F.: *Fragmentos, seguido de Sobre la incomprendibilidad*, Marbot Ediciones, Barcelona. 2009. Pág. 57-191; y otra de Breno Onetto en Portales, G. /Onetto, B. *Poética de la infinitud. Ensayos sobre el romanticismo alemán*. Edición bilingüe. Palinodia, Santiago de Chile. 2005. Pág 25-225.



Universidad Nacional de Catamarca - Facultad de Humanidades
Instituto de Investigación en Teorías del Arte y Estética
Revista Rigel – ISSN 2525-1945.

Schlegel y el joven Schelling. Si bien el texto fue publicado originalmente en 1978, su traducción al castellano recién comienza a recorrer los estantes de las librerías. A pesar de la lejanía con su publicación original en francés y el contexto histórico que lo produjo, *El absoluto literario* constituye uno de los aportes actuales más significativos de recuperar las prolongaciones de la época moderna que aún hoy siguen vigentes. No ha perdido valor si tenemos en cuenta las recientes investigaciones tanto en los cruces entre filosofía y literatura, como asimismo, en la recuperación filosófica de los motivos estéticos y artísticos que desarrollaron los románticos. La indagación sobre el romanticismo persigue aquí la motivación de un interés por aquello “que no cesa de denegar nuestro tiempo (...) identificable en la mayor parte de los grandes motivos de nuestra modernidad”².

La preocupación de los autores en este libro está centrada en encontrar la forma de reflexión propiamente romántica de la literatura, o lo que ellos denominan como “literatura al cuadrado”³. En líneas generales, la cuestión específica que orienta el trabajo es la relación entre literatura y filosofía, aunque estos términos se deban tomar de manera transitoria. Según Philip Barnard y Cheryl Lester⁴, traductores y presentadores del libro al inglés en 1988, los autores franceses presumen una comprensión post-heideggeriana de la filosofía del romanticismo, por lo cual, su inquietud por la “literatura” es heredera de los supuestos filosóficos y estéticos que rigen la comprensión de Heidegger del arte y la literatura en la filosofía clásica y moderna. En este sentido, *El absoluto literario* - categoría que no conforma a los autores para describir el fenómeno de la emergencia de la literatura - considera al romanticismo como teoría (“romanticismo teórico”) dado que inaugura al proyecto teórico de la literatura. En diversos pasajes se puede advertir la distancia establecida con aquellas investigaciones del romanticismo que pretenden precisarlo y determinarlo. A contramano de

² Lacoue-Labarthe, P. y Nancy, J-L.: *El absoluto literario. Teoría de la literatura del romanticismo alemán*. Traducido por Cecilia González y Laura S. Carugati. Edit. Eterna Cadencia, Bs. As. 2012. Pág.40.

³ *Ibídem*, pág. 39.

⁴ Barnard, P. & Lester, C.: “Translates' Introduce: The Presentation of Romantic Literature” en Lacoue-Labarthe P. y Nancy J-L.: *The Literary Absolute: The Theory of Literature in German Romanticism*, traducción Philip Barnard & Cheryl Lester, SUNY Press, Albany, NY. 1988, Pp. vii-xxiii.



Universidad Nacional de Catamarca - Facultad de Humanidades
Instituto de Investigación en Teorías del Arte y Estética
Revista Rigel – ISSN 2525-1945.

esas observaciones, el romanticismo es entendido esencialmente como una teoría, pero dicha teoría constituye la teoría de su propia producción. El período histórico de estudio comprendido por *El absoluto literario* se extiende desde 1797 hasta 1804 siguiendo el itinerario de la producción del joven Friedrich Schlegel a fin de restablecer el camino conceptual del romanticismo. No obstante, cabe aclarar que no es un estudio histórico, ni una genealogía de las características de este movimiento estético-filosófico. De hecho, impugnan los estudios históricos del romanticismo que pretenden establecer antecesores. No existe la posibilidad de encontrar antecedentes previos al movimiento romántico, “sobre todo en ese campo que el siglo XVIII habrá instaurado bajo el nombre de estética”⁵.

A juicio de Rodolphe Gasché⁶ el entrelazamiento llevado a cabo por Kant entre la filosofía y el arte en la *Crítica del Juicio* por medio de la categoría de lo bello es un legado kantiano que *El absoluto literario* sugiere pero no consigue desarrollar. Sin embargo, debemos reconocer que lo más original y destacado del presente estudio, frente a otras investigaciones en castellano sobre el romanticismo es haber registrado en el romanticismo una posición nueva en el contexto de la filosofía alemana del Siglo XVIII. De este modo, el lector no tropezará con la distintiva explicación del romanticismo como mera aplicación estética de las categorías fichteanas o idealistas, sino con un conjunto de análisis que buscan reintegrar en “lo romántico” elementos cardinales para pensar la modernidad, el sujeto y la filosofía. A pesar de la observación de Gasché, la herencia kantiana en categorías como el sujeto, el fragmento y la crítica son ineludibles. Un examen cuidadoso puede tomar nota del esfuerzo por relacionar la noción romántica de la idea con la teoría de la idea de Kant. Los autores sostienen en su análisis de qué modo el carácter fragmentario o “exigencia fragmentaria”, no puede entenderse sin la sistematización (Sistema) y totalidad (Absoluto). Al enfatizar el momento teórico de la literatura, el género del fragmento (medio de expresión

⁵ Lacoue-Labarthe, P. y Nancy, J-L.: *El absoluto literario. Teoría de la literatura del romanticismo alemán*. Traducido por Cecilia González y Laura S. Carugati. Edit. Eterna Cadencia, Bs. As. 2012. Pp.60.

⁶ Gasché, R.: “Foreword. Ideality in Fragmentation” en Schlegel F. (1991), *Philosophical Fragments*. Traducción de Peter Firchow. University of Minnesota Press Minneapolis, London. 1991, Pág. vii- xxxii.



Universidad Nacional de Catamarca - Facultad de Humanidades
Instituto de Investigación en Teorías del Arte y Estética
Revista Rigel – ISSN 2525-1945.

privilegiado del romanticismo, aunque no propio, ni original, pues Nancy y Lacoue-Labarthe reconocen una deuda con la tradición francesa desde Chamfort hasta Diderot) no abandona la posición sistemática de la teoría, ni mucho menos su pretensión metódica de exposición. A fin de describir la convivencia entre lo fragmentario y lo sistemático señalan que su vínculo es de co-presencia⁷. Tal relación podemos hallarla ya en los propios fragmentos de Schlegel cuando describe los conceptos de obra de arte, poesía e ironía como una co-presentación. La fuerza de presentación de la poesía trascendental es, antes que una causa sustancial, fundamental y originaria, una co-presentación reflexiva de aquello que la produce. La poesía para Schlegel debe ser trascendental y esto significa pensar que la reflexión no es un camino hacia un fundamento seguro. Por el contrario, alude a tener en cuenta el proceso irónico de la reflexión, donde todo momento supone el cambio entre creación y destrucción, establecimiento y disolución como condición permanente. El proceso reflexivo concede que la subjetividad irónica refiera a una reflexión estética que produce y disuelve, pero, a su vez, ella no puede ser producto de *un* sujeto. Tal consideración ubica a Schlegel en el comienzo de una tradición que se desmarca de la clásica Teoría del Sujeto tan cuestionada por el posmodernismo y la crítica a la metafísica moderna. El texto de Nancy y Lacoue-Labarthe subraya en distintos pasajes, ya sea en relación al fragmento, a la crítica o al sujeto, esa doble actividad a la que se ve sometida la ironía. No es casual que un argumento de esta naturaleza haya sido bien recibido en los años '80 en los ámbitos de la crítica literaria angloamericana donde predominaban los análisis deconstructivistas.

Por otra parte, es necesario destacar que el libro marca una distancia respecto de otras publicaciones que en Francia fueron orientadoras sobre el romanticismo, por ejemplo, *El*

⁷ En el Fragmento de Athenäum N° 116 la poesía romántica tiene la posibilidad de ser co-presentada con su producente, dado que puede (...) *flotar* en el medio entre lo presentado y lo presentante, libre de todo interés real e ideal, sobre las alas de la reflexión poética, puede potenciar siempre esta reflexión y multiplicarla en una serie infinita de espejos (...) El género poético romántico está aún en devenir. En efecto, su auténtica esencia es que solo puede devenir eternamente, nunca puede ser completamente” En Lacoue-Labarthe, P. y Nancy, J-L.: *El absoluto literario. Teoría de la literatura del romanticismo alemán*. Traducido por Cecilia González y Laura S. Carugati. Edit. Eterna Cadencia, Bs. As. 2012. Pág. 147-148.



Universidad Nacional de Catamarca - Facultad de Humanidades
Instituto de Investigación en Teorías del Arte y Estética
Revista Rigel – ISSN 2525-1945.

sueño y el alma romántica de Albert Beguin. De algún modo, la preocupación por profundizar aún más las concepciones de sujeto, reflexión y auto-producción como un proceso interminable, hace de este ensayo algo más que una divulgación sobre el romanticismo. Sus autores no coinciden con reducir el romanticismo a una corriente estética que celebra el triunfo de la irracionalidad o a una ontología del inconsciente que subyace al espíritu. Jean-Luc Nancy y Philippe Lacoue-Labarthe indagan, en cambio, conceptos como la *crítica* y la *ironía* con la intención de dar cuenta de una capacidad de reflexión del sujeto. Por lo tanto, no dudan en entender la crítica como una ciencia del criterio y a la ironía como una forma de exposición, presentación y destrucción del sujeto que es inseparable de toda crítica. De allí que la tarea de la crítica se defina como formación del carácter, esto es, presentación de capacidades (producción) para hacer obras y reflexionarlas (destruirlas) por medio de la ironía crítica.

Otro aspecto notable del texto son las consideraciones sobre la literatura. En este contexto, la literatura es entendida como el modo de expresión de un área rigurosamente definida de la investigación filosófica, cuyas implicaciones se extienden hacia los conceptos de fragmento y novela. Al respecto, el título de la obra es revelador dado que la invención de la literatura para los pensadores franceses se programó en la ambivalencia entre fragmentación y absoluto. Este último concepto constituye una preocupación fundamental en el contexto de la filosofía alemana del siglo XVIII. El absoluto no sería otra cosa que el propio fenómeno de la literatura cumpliéndose. Como tal, la literatura viene a colmar fragmentariamente el absoluto de la producción, es decir, lo que se entiende por *Poiesie* [producción]. Por eso, sostienen, “hay que reconocer en el pensamiento romántico no solo el absoluto de la literatura, sino la literatura en tanto absoluto. El romanticismo es la inauguración del absoluto literario”⁸. En esta dirección, el estudio reúne no sólo las consideraciones heideggerianas antes indicadas, sino también la concepción benjaminiana de la crítica de arte romántica, el concepto de *Obra, autor, sujeto y literatura* de Blanchot y las

⁸ *Ibíd.*, pág.34.



Universidad Nacional de Catamarca - Facultad de Humanidades
Instituto de Investigación en Teorías del Arte y Estética
Revista Rigel – ISSN 2525-1945.

inquietudes propias de los autores franceses sobre el fragmento y la crítica como elementos constitutivos de la época que aún sobreviven.

En consecuencia, la trascendencia de *El absoluto literario* es haber percibido que el romanticismo de Jena es comprensible sólo sobre una base filosófica. El lector no puede dejar de prestar atención que en el proyecto de los fragmentos ese concepto queda claramente opuesto a las apropiaciones exclusivamente literarias. En los fragmentos del romanticismo radica el punto en el cual el fragmento (el género fragmentario) se convierte en una concepción filosófica que se extenderá hasta la escritura de Maurice Blanchot y gran parte del pensamiento contemporáneo del siglo XX. Se puede constatar que la hipótesis de estas páginas, como reconocen los autores, consiste en identificar en la *obstinación fragmentaria* la representación de “un paso dado en dirección de esa juntura enigmática en la que, en el lugar mismo de la interminable (si no imposible) autoconcepción del Sujeto, lo literario y lo filosófico no cesan a pesar de todo de formar un sistema”⁹. En definitiva, resulta interesante recobrar la dedicación que los ensayos de los pensadores franceses le consagran al punto de vista filosófico, a los efectos de una profundización del concepto de *fragmento*. Lacoue-Labarthe y Nancy dejan claro que el estudio del romanticismo y de su teoría de la literatura es, necesariamente, parte de una ampliación de los supuestos que rigen las corrientes literarias-críticas y teórico-prácticas de los modelos literarios contemporáneos. Para estudiar el romanticismo, entonces, a la luz de la presente investigación, se necesitaría indagar los motivos y la elaboración inicial de “nuestras” preocupaciones filosóficas.

Naím Garnica
CONICET
naim_garnica@hotmail.com

⁹ *Ibíd.*, pág. 232.